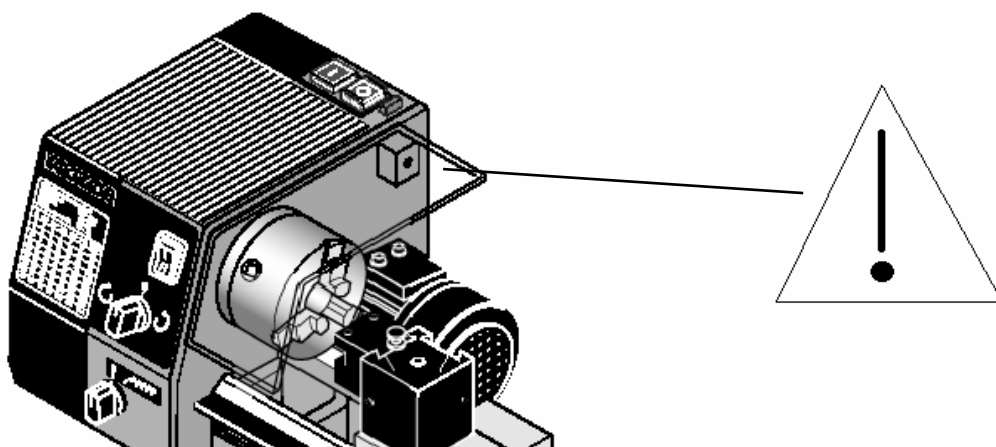




D	Sehr geehrter Benutzer! Bitte beachten Sie bei der Inbetriebnahme und beim Arbeiten der PD 400 (CNC) folgendes: Ihre Maschine ist mit einer automatischen Sicherheitsabschaltung ausgestattet und kann nur bei heruntergeklappten Futterschutz betrieben werden! Sobald der Futterschutz während des Betriebes hochgeklappt wird, schaltet sich der Motor automatisch aus!
GB	Dear User, Please comply with the following when commissioning and working with the PD 400 (CNC): Your machine is equipped with an automatic safety shutdown and can only be operated when the chuck guard is folded down! As soon as the chuck guard is folded up during operation, the motor will shut off automatically!
F	Cher utilisateur ! Lors de la mise en service et lors des travaux avec le PD 400 (CNC), veuillez tenir compte de la remarque suivante : votre machine est équipée d'une coupure automatique de sécurité et ne peut être utilisée que lorsque la protection de porte-outils est rabattue ! Dès que la protection de porte-outils est relevée pendant la marche, le moteur sera automatiquement coupé !
I	Gentile cliente! In fase di messa in funzione e durante la lavorazione alla PD 400 (CNC) prestare attenzione a quanto segue: la macchina è dotata di uno spegnimento di sicurezza automatico e può essere attivata solo con dispositivo di protezione del mandrino ribaltato! Non appena il dispositivo di protezione viene ribaltato durante il funzionamento, il motore si spegne automaticamente!
E	Distinguido Usuario! Por favor observe durante la puesta en marcha y al trabajar en la PD 400 (CNC) lo siguiente: ¡Su máquina está equipada con una desconexión de seguridad y sólo puede ser operada con la protección del mandril plegada hacia abajo! ¡En el momento que durante el servicio la protección del mandril se pliega hacia arriba, el motor se desconecta automáticamente!

NL	Geachte gebruiker Bij het in gebruik nemen en werken met de PD 400 (CNC) moet u op het volgende letten: uw machine is van een automatische veiligheidsuitschakeling voorzien en werkt alleen met naar beneden geklapte boorkopbescherming. Zodra de boorkopbescherming tijdens de werking omhoog wordt geklapt, schakelt de motor automatisch uit.
DK	Kære bruger! Vær ved ibrugtagning og under arbejdet med PD 400 (CNC) opmærksom på følgende: Maskinen er udstyret med en automatisk sikkerhedsfrakobling og kan kun benyttes med nedklappet patronbeskyttelse! Så snart patronbeskyttelsen klappes op under driften, frakobles motoren automatisk!
S	Bäste användare! Vid idrifttagande och vid arbetet med PD 400 (CNC) måste följande beaktas: Din maskin är utrustad med en automatisk säkerhetsbrytare och kan bara användas med nedfällt chuckskydd. Fälls chuckskyddet upp under drift, stängs motorn automatiskt av!
CZ	Vážený uživateli, při uvádění soustruhu PD 400 (CNC) do provozu a práci s ním respektujte tyto skutečnosti: Tento stroj má automatické bezpečnostní vypínání a lze ho používat jen se sklopeným chráničem sklíčidla! Jakmile je během provozu chránič sklíčidla zvednut, motor je automaticky vypnut!
TR	Değerli kullanıcı! Lütfen PD 400 (CNC) makinesini devreye alırken ve çalışırken şu hususlara dikkat ediniz: Makineniz otomatik güvenlik kapamasına sahiptir ve yalnızca ayna korumalığı aşağı katlanmışken çalıştırılabilir! Çalışma sırasında ayna korumalığı yukarı katlandığı anda motor otomatik olarak durur!
PL	Szanowny Użytkowniku! Podczas uruchomienia i pracy na PD 400 (CNC) należy pamiętać że: maszyna wyposażona jest w automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa i może być eksploatowana tylko przy zamkniętej osłonie uchwytu narzędzia! W razie podniesienia osłony uchwytu narzędzia w trakcie pracy, silnik wyłącza się automatycznie!
RUS	Уважаемый пользователь! При пуске в эксплуатацию и эксплуатации системы PD 400 (ЧПУ) просим учитывать следующее. Данный станок оснащен автоматическим устройством контрольно-блокировочного выключения и поэтому может работать только при откинутах вниз защитном кожухе патрона! Как только защитный кожух патрона во время эксплуатации окажется в верхнем положении, произойдет автоматическое отключение двигателя!